

DEPARTMENTAL EXAMINATION FOR VARIOUS  
CATEGORIES OF OFFICERS

November, 2016

HINDI- PART-I (WRITTEN)  
(TRANSLATION AND LETTER-WRITING)

Time Allowed : 2 Hours

Full Marks : 40

1. Translate into Hindi.

12

- (a) Evolution is a word that is often on our lips. We speak of the evolution of the railway engine, the evolution of the aeroplane, and even of the evolution of man's character. What we mean is that since they were invented, the railway engine and the aeroplane have changed a great deal. They have changed their shape and size, they have become faster and more powerful, and so on. In the same way, as a man grows older his character may change.

'OR'

- (b) 'My Experiments with Truth' presents a true picture of Gandhiji's life. The book tells us that since his childhood, Gandhiji based his life on truth. He went to England for studies. He returned to India as a barrister. He was not successful as a barrister because he could not plead false cases.

Gandhiji went to South Africa to plead the case of a rich marchant. He saw that the condition of the Indians in South Africa was very bad. They were being treated very badly by the white people.

2. निम्नलिखित अवतरण का अंग्रेजी में अनुवाद कीजिए: 12
- (a) अनुशासनहीनता का समाधान स्वयं छात्र शक्त समाज के पास है। छात्र एक लक्ष्य बनाकर चलें, अपनी प्रतिभा को दिखा दें। लक्ष्य प्राप्ति में रुचि रखने से सारी बाधाएँ समाप्त हो जायेंगी। दूसरा, विद्यालयों का वातावरण प्राचीनकाल के आश्रमों जैसा शान्त हो। स्वामी विवेकानन्द जैसे सान्नी, रामकृष्ण परमहंस जैसे गुरु तथा चाणक्य जैसे नीतिको स्वभिमान शक्त तपस्वी गुरु ही जायें तो आन्तरिक अनुशासन को दबसा बनाया जा सकता है अर्थात् छात्रों में आत्मअनुशासन लाया जा सकता है, बाह्य अनुशासन तो रीत के महल के दीवार के समान है जो हल्के-भौंके में ही गिर जायेगी।

#### अथवा

- (b) आज मानव की दैनिक उपयोग की वस्तुओं की पुट्टी में अचक परिश्रम करना पड़ रहा है। उत्तरीतर बढ़ती मूल्यवृद्धि से जीवन निर्वाह भी दूबर हो गया है। गरीब एवं निम्न मध्यवर्ग को तो महंगाई एक नागिन सी फँस जाँलाये उसने की तैयार है। अतः आये दिन मृत्यु का वरण करते हुए कई निराशा लीगों की खबरें पढ़ने में आती हैं। इस महंगाई का मुख्य कारण है अव्यवस्था एवं सरकार की आर्थिक नीतियों में विफलता। सरकार को अपनी नीतियों में संशोधन करके इस प्रकार की नीतियाँ बनानी चाहिए जो कि गरीब एवं दलित जनता के हित में हो।

3. प्रेमी द्वारा लिखे गये तैजाब से जल जानेवाली अपनी बड़ी बहन को इस स्थिति से उबरने के लिए एक पत्र लिखिए। 8

4. बैंकों में बुजुर्गों से सहयोगिता की कामना करते हुए बैंक मैनेजर को एक पत्र लिखिए। 8

N.B. : For Question Nos. 3 & 4 write A, B, C in place of your name, address etc.